

# Un mapa de Jalapa de 1796

## *A map of 1796 from Jalapa*

Christopher S. Martínez\*

Dirección de Investigación de Sur-Oriente, Centro Universitario de Sur-Oriente, Universidad de San Carlos de Guatemala

\*Autor al que se dirige correspondencia: [proyecto\\_jalapa@hotmail.com](mailto:proyecto_jalapa@hotmail.com)

Durante la época colonial, la administración de la Corona era poco eficiente, no así la eclesiástica, que tenía a su cargo realizar visitas periódicas a los diferentes curatos que componían la Capitanía General de Guatemala o Diócesis de Guatemala, siendo de esta manera que el primero en dejar plasmado un plano del Curato de Jalapa, fuera Don Pedro Cortez y Larraz, quien en su manuscrito *Descripción Geográfico-Moral de la Diócesis de Goathemala*, dejara constancia de su visita llevada a cabo entre 1767 y 1770 a los diferentes curatos que conformaban dicha diócesis.

Teniendo constancia de la existencia de estos documentos, en 2014 se inició como parte de la división del Proyecto Atlas Jalapa, la búsqueda en diversos archivos de material que nos pudiese dar a conocer el territorio de Jalapa desde la llegada de los españoles, tratando de buscar en ellos hechos sobre conquista, pacificación, reducción de pueblos, fundación de villas y construcción de fuertes o cuarteles para proteger la zona de levantamientos de pueblos nativos; y que a la vez nos permitieran confirmar la presencia de sitios prehispánicos. Para ello se consultó el Archivo General de Centroamérica (AGCA), tarea iniciada por el estudiante de arqueología Vinicio Oquendo en 2014, localizando varios legajos sobre agrimensura de terrenos y delimitación de propiedades dadas a los nuevos colonos, pero lastimosamente no se encontraron planos de asentamientos de los poblados ni referencia a pueblos prehispánicos; al mismo tiempo se hizo una revisión del Archivo General de Indias (AGI) en su portal en línea [pares.mcu.es/](http://pares.mcu.es/), por el autor, localizando varios planos de Jalapa, donde se muestran las tierras realengas, nacimientos de ríos, caminos reales, cami-

nos a puertos, los asentamientos a las márgenes del río Motagua. Posteriormente el estudiante de arqueología Alejandro Noriega realizó trabajos de investigación en el Archivo Histórico Arquidiocesano de Guatemala (AHAG), localizando un inventario ordenado realizado sobre el Curato de Jalapa, adscrito a la Vicaría de Mita, a cargo del señor Francisco Sánchez de León.

### Descripción del mapa de Cortez y Larraz

El plano consignado en la obra *Descripción Geográfico-Moral de la Diócesis de Goathemala*, realizado en el S. XVIII, presenta un gran valle con elevaciones de montañas de mediana altura, con dos ríos que lo atraviesan y una laguna en el margen inferior izquierdo, con una orientación que marca el norte en la parte superior. Este mapa, aunque es uno de los pocos del área para esta fecha, presenta los asentamientos de los pueblos y trapiches o fincas destinadas a la producción de materia prima y/o a su procesamiento; aunque presenta datos importantes, cabe resaltar que su aporte es mínimo ya que no registra los accidentes geográficos a cabalidad, incluso el río Jalapa, que rodea Jalapa y prosigue hacia San Pedro Pinula, no es fiel en el documento, siendo una representación aproximada de su cauce y flujo.

Otra observación al plano es que el norte no se encuentra exactamente donde lo presenta el gráfico, por lo que se debería girar al noreste, ya que la vista del valle se hace desde la laguna de Ayarza al sur del valle (Figura 1).



Tabla 1  
*Números que aparecen en el mapa de Cortez y Larraz*

No.		No.	
1.	Pueblo de Xalapa, Cabecera	13.	De San Ignacio
2.	Pueblo de Santo Domingo	14.	De Carrillo
3.	Pueblo de Pinula	15.	De San Juan
Trapiches		16.	De Santiago
4.	Las Cabezas	17.	De San Joseph
5.	Río Grande	18.	De Dardón
6.	De Morales	19.	De Jutiapilla
7.	De Martín	20.	De Claro Oriente
8.	De Santa Rita	21.	De Olavarrieta
9.	De la Vega	22.	Del Mismo
10.	De Buena Vista	23.	Valle de Sansare
11.	De Fajardo	24.	Trapiche de Olavarrieta
12.	De Chagüite	25.	Hacienda del Monte



Figura 1. Mapa del curato de Jalapa, Cortés y Larraz.

Nota: En el marco de las investigaciones se consultó el plano consignado por Cortez y Larraz, en su libro Descripción Geográfico y Moral de la diócesis de Guatemala, el cual se presenta en este documento. Debido a lo ilegible del mismo se consultó la versión digital que se encuentra en el archivo PARES, del Ministerio de Educación, Cultura y Deportes, de España, Archivo General de Indias, para su apreciación en mejor resolución puede visitar el siguiente enlace: <http://pares.mcu.es/ParesBusquedas20/catalogo/show/19659>

### Descripción del mapa de 1796:

Durante los trabajos de investigación paleográfica en 2016, se localizó en el Archivo Histórico Arquidiocesano de Guatemala, en el Fondo Diocesano, Visitas pastorales, un inventario de los bienes de las iglesias del Curato de Jalapa, documento de mucha utilidad para entender la demografía en la zona de Jalapa, para los investigadores que quieran adentrarse en el conocimiento de los bienes de iglesia en el siglo XVIII, en particular sobre la riqueza que manejaba cada una de los templos que componían dicho curato, puesto que se presenta el inventario de los bienes de plata, descritos si bien de una manera somera. Esto posibilita la comparación con algunos bienes que han sobrevivido hasta la fecha.

Para el proyecto en particular fue interesante que el documento estuviese acompañado de una pintura del curato, aunque la pérdida de legibilidad por su estado de conservación y en otros casos por la caligrafía del autor del documento hacía difícil su lectura. Este documento fue sometido a un proceso digital, que incluye el trabajo por capas de colores RGB, para visibilizar las tintas negras aplicadas sobre los tonos oscuros de la pintura; de igual manera se aplicó la técnica del negativo, para determinar si existen trazos ocultos en el lienzo y tener una mejor lectura del texto y nomenclatura aplicada (Figura 2).



Figura 2. Plano original (AHAG, Fondo diocesano, Visitas pastorales, tomo IV, folio 348)

Como se observa en la Figura 2, el documento presenta faltantes por acciones de deterioro en el papel, en el área de los dobleces, de igual manera se encuentra información perdida por la forma en que se encuentra encuadrado el documento, por lo que los números correspondientes a dichas descripciones y datos faltantes se completó por conocimiento empírico del área, así como reconocimientos llevados a cabo desde 2014.

Tras los trabajos de restauración digital, paleografía y comprobación en campo, se logró ubicar con mayor exactitud los pueblos en mención y se lograron ubicar las letras y números que aparecen en los cajetines, perdidos en legibilidad por lo oscuro de las pintu-

ras utilizadas en la elaboración del mapa. De acuerdo a la transcripción, en el caso del cajetín de Pueblos, hay que hacer notar, que las distancias, están medidas desde el punto anterior y no desde el centro de Jalapa, así pues el punto 3 distaría 50 leguas del punto 4. Los demás datos consignados dan razón de los accidentes geográficos (Tabla 3).

El mapa puede ser comparado con otros localizados en el Archivo General de Indias, sobre llanos y ríos, dando fe de lo realista que fue su elaboración y que de cierta manera complementan el conocimiento que se tiene de la zona, ayudándonos a darle nombre a antiguos trapiches que aún se encuentran dispersos por el territorio y que se desconoce su nombre.

Tabla 3  
*Localización geográfica de los pueblos de Jalapa*

Pueblos		Interpretación
No.	Paleografía	
1	..l weste sudueste 25 leguas de la Capital	Xalapa 1 este sudeste 25 leguas de la Capital
2	... 23 leguas de Xalapa al Leste 05/4 al sueste.	Santo Domingo, 23 leguas desde Xalapa al este 5/4 desviación sureste.
3	... al Leste 1/4 al Nordeste; y de Santo Domingo 2 leguas	San Pedro Pínula, ¿? Al este ¼ al noreste, dista de Santo Domingo 2 Leguas
4	.. Las Monjas 50 leguas al Sueste 1/4 al Leste	Hacienda de Las Monjas 50 leguas al sureste ¼ al este.
5	... Laguna de Ayarza 10 leguas al sur 1/4 al Sueste	Poblado de Laguna de Ayarza 10 leguas al sureste ¼ al sur
6	. Ingenio de Ayarza 50 leguas al sueste 1/4 al sur	Trapiche e Ingenio de Ayarza 50 leguas al sureste ¼ sur.
7	.. Jutiapilla 3 leguas al Sueste	Trapiche de Jutiapilla 3 leguas al sureste
8	... Vehog (?) 3 leguas al sureste 3/4 al Sur	Trapiche de Vchog, 3 leguas al sureste ¾ al sur
9	.. San Francisco 1/4 de legua al Norte.	Trapiche de San Francisco ¼ de legua al norte
10	el Chaguite 3 leguas al Norueste 1/4 al norte	Trapiche el Chagüite 3 leguas al noroeste ¼ al norte
11	Agua Caliente 4 leguas al mismo rumbo	Trapiche Agua Caliente 4 leguas al mismo rumbo
12	.. Limon 4 1/2 leguas al ..... Rumbo	Trapiche el Limon 4 ½ leguas al ¿? Rumbo
13	..... Y sus vecinos 3 1/2 leguas al Norte 1/4 al norueste	¿? Y sus vecinos 3 ½ leguas al norte ¼ al noroeste
14	... Santa Rosa 3 Leguas al Norte	Trapiche Santa Rosa 3 leguas al norte
15	..... al mismo rumbo	¿? Al mismo rumbo
16	..... Etrimas 3 leguas al Norte 1/4 al nordeste	¿? 3 leguas al norte ¼ al nordeste
17	.....	Sanyuyo
18	.....	Sansupo

Tabla 4

*Localización de hechos geográficos de Jalapa*

No.	Paleografía	Interpretación
	..... Y Llanos	Montañas y Llanos
a	.... De Jumay	Volcán de Jumay
b	... de Alcoa	Cerro Alcoba
c	... el Tobón	Volcán el Tobón
d	.... De los Indios de Pínula	Montaña de los Indios de Pínula
e	..... De los de Xalapa	Montaña de los de Xalapan
f	..... de los Ladinos	Montaña de los Ladinos
g	..... De Xalapa	Llano de Xalapa
h	..... De pinula y Santo Domingo	Llanos de Pínula y Santo Domingo
i	.... De las Monjas	Llano de las Monjas

Tabla 5

*Ríos y lagunas de Jalapa*

No.	Ríos y Lagunas
I.	Río de Xalapa que va para Pínula
II.	Río de San José
III.	Río de San Pedro Pínula
IV.	Río de las Monjas
V.	Río de Jutiapilla
VI.	Río BlanCo
VII.	Río del Ingenio de Ayarza
VIII.	Río del Chaguite y Agua caliente
IX.	Río de Santa Rosa
X.	Laguna de Las monjas
XI.	Laguna de Ayarza

Tabla 5

*Caminos de Jalapa*

Caminos	
A	Camino al de Guatemala para Xalapa
B	Camino Real para los pueblos de Pínula y Santo Domingo
C	Camino Real para Las Monjas y Esquipulas
D	Camino de los Pueblos para el Yngenio de Ayarza
E	Camino de Xalapa para JutiapillaVchog y el Yngenio
F	Camino para la Laguna de Ayarza y Mataquesquintla
G	Camino para San José las lagunas y el potrero y de este para Santa Rosa
H	Camino para el Chahuite y San Ygnacio
Y	Camino para Sansarea
J	Camino de San Yon.. Para Santa Rosa
L	.....



Figura 3: Restauración digital del documento. Se ubicaron los números y letras que corresponden a la descripción original.

El plano ya restaurado digitalmente difiere del presentado en su obra por Cortez y Larraz, en donde se presenta un valle amplio, localizando sus asentamientos, trapiches y rasgos geográficos, mientras que el presentado en 1796, muestra lo accidentado que es el terreno y ubica otros poblados que ya no existen, y aunque no los nombra y es difícil determinar a qué lugar se puede referir debido a lo poco realista en cuanto a la disposición geográfica de los lugares, creemos que es de suma relevancia, mostrando los Caminos Reales, que Cortez y Larraz, no registro.

El hallazgo de este documento represento para el proyecto una joya invaluable en cuanto a información, que está siendo utilizada para producir nuevas investigaciones referentes a la historia de Jalapa.

Se espera que este documento pueda ser de utilidad a los interesados en el área y que se pueda completar la información aun faltante, esperando en un futuro contar con nuevos hallazgos que aporten al

conocimiento de la historia de Jalapa y Chiquimula de la Sierra.

## Referencias

Cortés y Larraz, P. (1958). *Descripción Geográfico-Moral de la Diócesis de Goathemala* (Vol. XX). Guatemala: Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala.

### Archivo General de Indias (AGI)

AGI. MP-Guatemala, 111.

### Archivo Histórico Arquidiocesano “Francisco de Paula García Peláez” (AHAG)

AHAG. Fondo diocesano, Visitas pastorales, tomo IV, folio 348.